

BRONCHOSCOPE CLEANING GUIDE

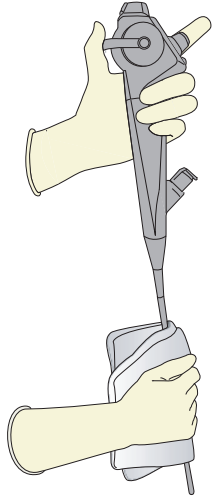
EVIS (200/240), EXERA (160), EXERA II (180) & EXERA III (190) Bronchovideoscopes

— Refer to companion *BRONCHOSCOPE DISINFECTION GUIDE* for disinfection information —

WARNING: This guide is only a summary of the steps necessary to properly clean your bronchoscope. Be sure to follow the detailed steps outlined in the *ENDOSCOPE REPROCESSING MANUAL* that was included with your bronchoscope purchase.

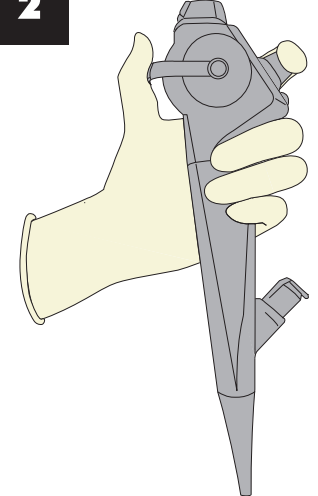
PRECLEANING – Immediately after use

1



Wipe down the insertion tube with a detergent-soaked cloth.
*Use water-soaked cloth for EXERA III (190)

2

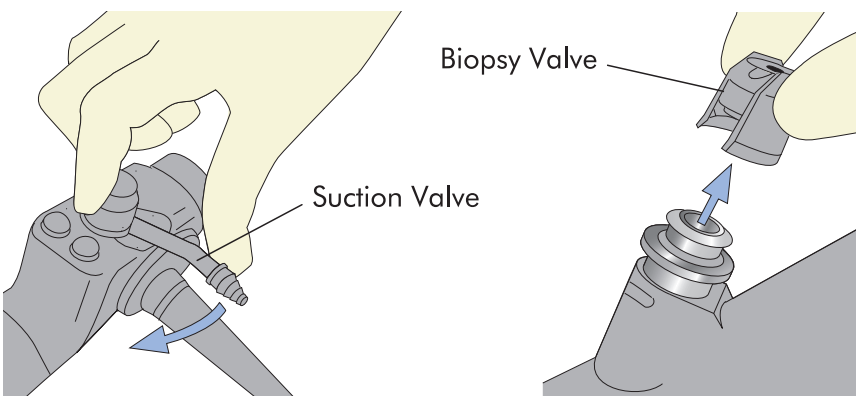


① Water or Detergent
② Suction Air

Using the suction valve, aspirate water or detergent, then air, through the suction channel.

3

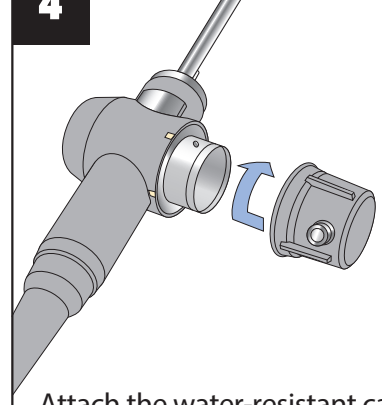
CAUTION: The suction and biopsy valves are intended for a single use only and should not be reused.



Biopsy Valve
Suction Valve

Remove the suction valve by rotating clockwise. Remove biopsy valve by first tearing the tab and then lifting off. Discard both valves.

4

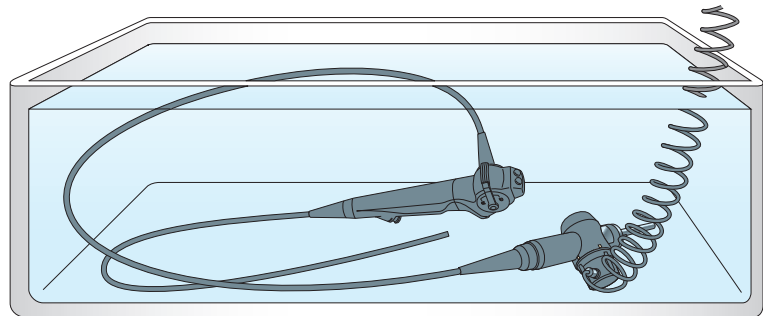


Attach the water-resistant cap to the electrical connector. This step is omitted for 190 endoscopes. Transport to the reprocessing room in a covered container.
NOTE: Ensure that the ETO cap is removed prior to leak testing 190 generation scopes.

LEAKAGE TESTING MANUAL CLEANING

5

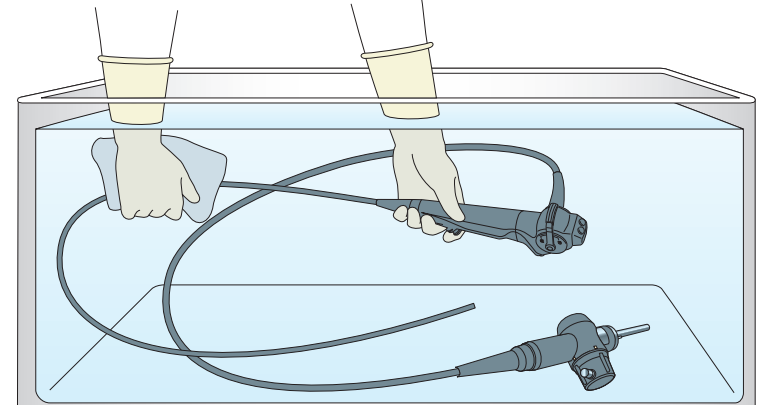
CAUTION: If a leak is detected, the bronchoscope must be repaired. Follow manufacturer's instructions.



Attach leakage tester. Turn on the pump. Prior to immersion, confirm bending section has expanded. Immerse entire endoscope in clean water. Perform leakage test. Angulate tip during test. Remove from water. Detach tester after tip has deflated.

6

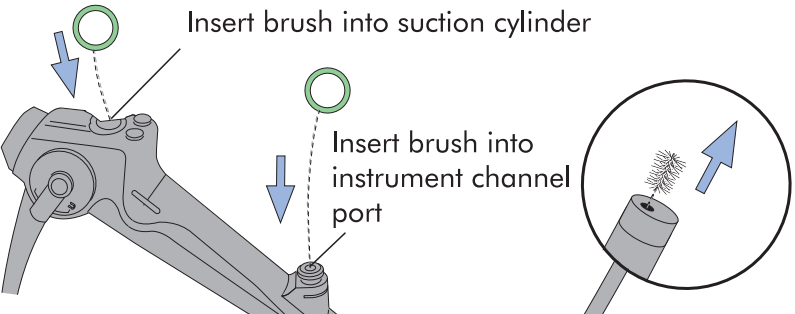
WHILE IMMersed:



Immerse in freshly prepared detergent solution. Clean all external surfaces and brush the bronchoscope's distal tip.

7

WHILE IMMersed:



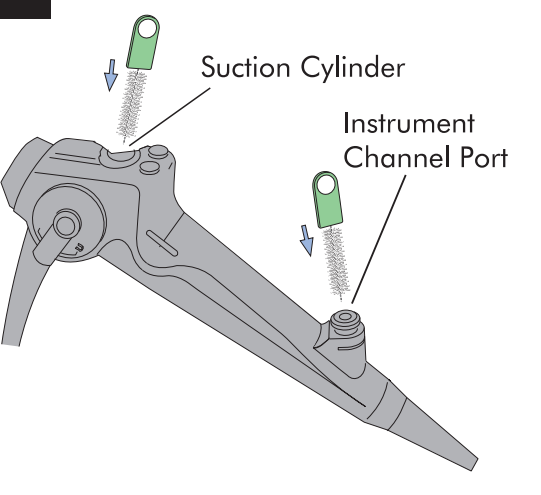
Insert brush into suction cylinder
Insert brush into instrument channel port

Use the channel-cleaning brush (BW-15B/BW-201) or single-use combination cleaning brush (BW-411B) to brush all channels. Repeat until all debris is removed. **NOTE:** The BF-3C160 and BF-XP160F require two different cleaning brushes. Use the BW-7B channel cleaning brush to brush the channels from both openings. Use the BW-15SH suction connector brush to clean the suction cylinder. The BW-15B brush is not used on these models.

Channel Cleaning

8

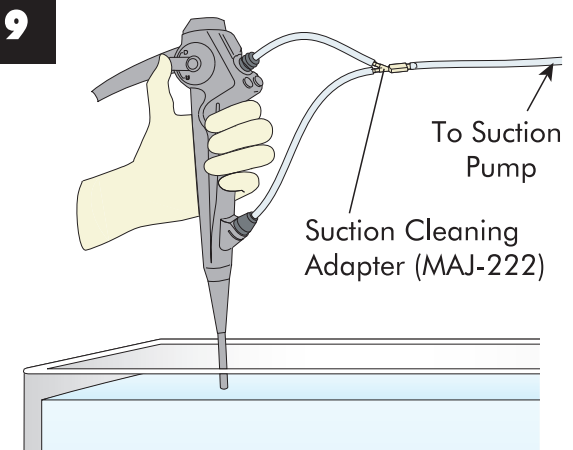
WHILE IMMersed:



Suction Cylinder
Instrument Channel Port

Use the channel-opening cleaning brush (MH-507/MAJ-1339) to brush the suction cylinder and instrument channel ports. Repeat until all debris is removed.

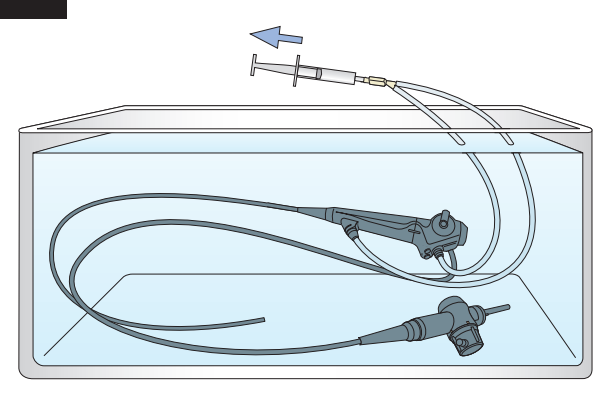
9



To Suction Pump
Suction Cleaning Adapter (MAJ-222)

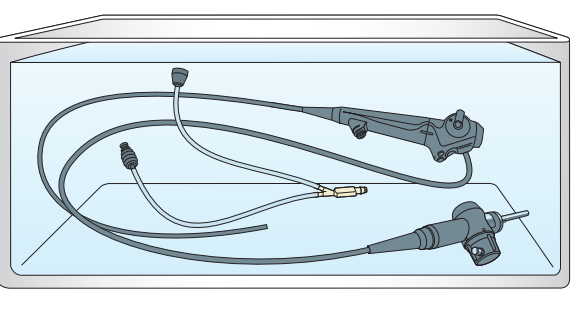
Attach suction cleaning adapter to bronchoscope. Attach a suction tube from a suction pump. Aspirate detergent solution through the bronchoscope for 30 seconds.

10



Attach a syringe to the suction cleaning adapter. Pull the plunger of the syringe to aspirate detergent solution into the instrument/suction channels.

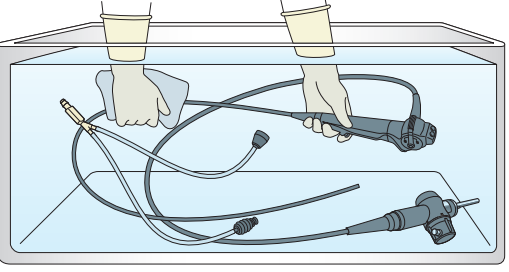
11



Detach the adapter. Soak the bronchoscope and adapter in detergent solution for the time recommended by the detergent manufacturer.

RINSING

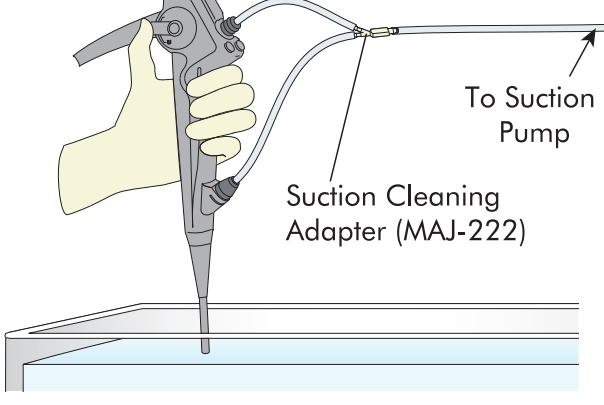
12



Immerse the entire instrument and gently agitate to rinse.

13

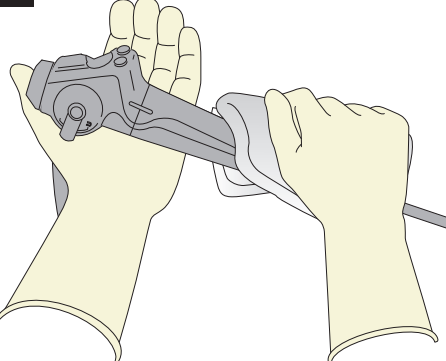
WHILE IMMersed:



To Suction Pump
Suction Cleaning Adapter (MAJ-222)

Attach suction cleaning adapter to the bronchoscope. Attach a suction tube from a suction pump. Aspirate clean water through the bronchoscope. Remove from water and aspirate air.

14



Use a soft, lint-free cloth to remove excess moisture from the bronchoscope and accessories in preparation for disinfection.

IMPORTANT

- Wear appropriate personal protective equipment.
- Meticulous cleaning is essential for effective disinfection.
- Be sure to reprocess all accessories according to the reprocessing manual.
- Visually inspect the equipment after cleaning. If debris remains, repeat the process.
- Inspect the MB-155 (Leakage Test Connector) for signs of damage prior to use.

Follow cleaning with appropriate high-level disinfection or sterilization.

GUIA DE LIMPIEZA PARA BRONCOSCOPIOS

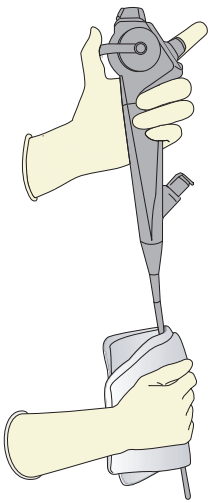
Broncovidioscopios EVIS (200/240), EXERA (160), EXERA II (180) y EXERA III (190)

Consulte la *GUIA DE DESINFECCION* para información de desinfección

ADVERTENCIA: Esta guía es solo un resumen de los pasos necesarios para limpiar apropiadamente su broncoscopio. Asegúrese de seguir los pasos detallados en el *MANUAL DE REPROCESAMIENTO DE ENDOSCOPIOS* incluido en la compra de éste.

LIMPIEZA PRELIMINAR – Inmediatamente después del uso

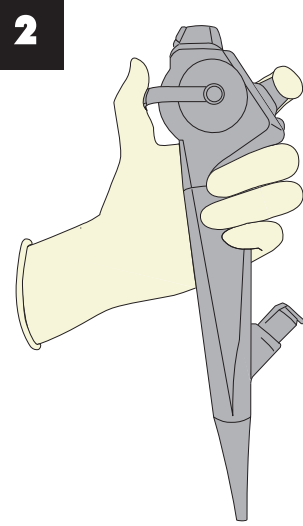
1



Limpie el tubo de inserción con un paño humedecido con solución.

*Utilice un paño humedecido con agua para EXERA III (190)

2



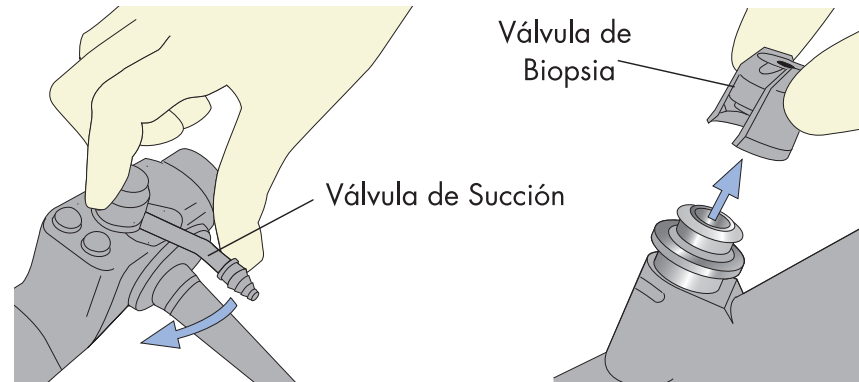
1
Succión de Detergente

2
Succión de aire

Usando la válvula succión, aspire el agua o detergente, luego aspire aire a través del canal de succión.

3

PRECAUCION: Las válvulas de succión y biopsia son para un solo uso y no deben reutilizarse.

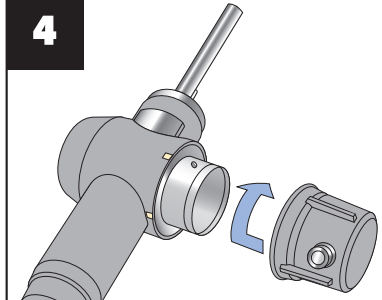


Válvula de Biopsia

Válvula de Succión

Retire la válvula de succión haciéndola girar en el sentido de las manecillas del reloj. Para remover la válvula de biopsia primero desprenda su tapa rasgándola y después hale el remanente hacia arriba. Deshágase de todas las partes de las válvulas.

4



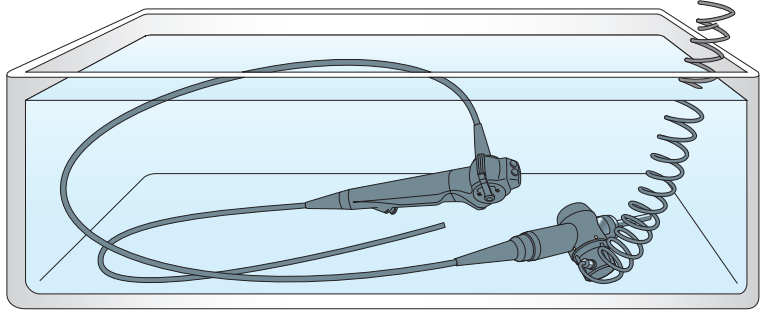
Transporte el endoscopio a la sala de reprocesamiento en un recipiente tapado.

Nota: Asegúrese de que el tapón de la válvula ETO se retire antes de la prueba de estanqueidad en los endoscopios de la serie 190.

PRUEBA DE IMPERMEABILIDAD

5

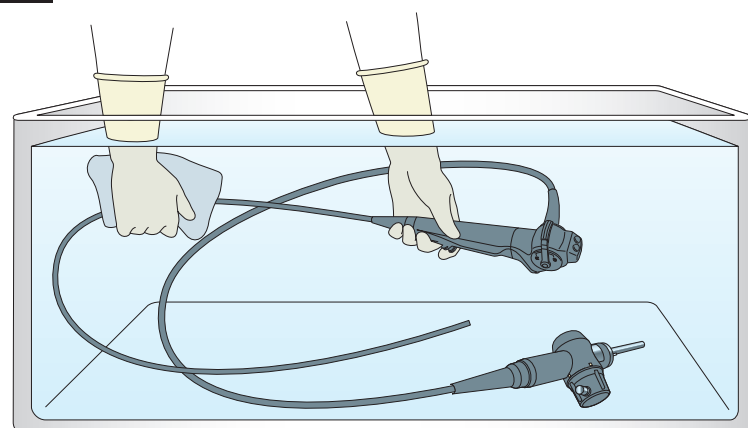
PRECAUCION: Si se detecta una fuga, el broncoscopio debe ser reparado. Siga las instrucciones del fabricante.



Conecte el comprobador de fugas. Encienda la bomba de aire. Antes de la inmersión, confirme que la sección flexible se ha expandido. Sumerja completamente el endoscopio en agua limpia. Realice la prueba de fugas girando los comando de angulación durante la prueba. Retírelo del agua. Desconecte el comprobador después de que la punta se haya desinflado.

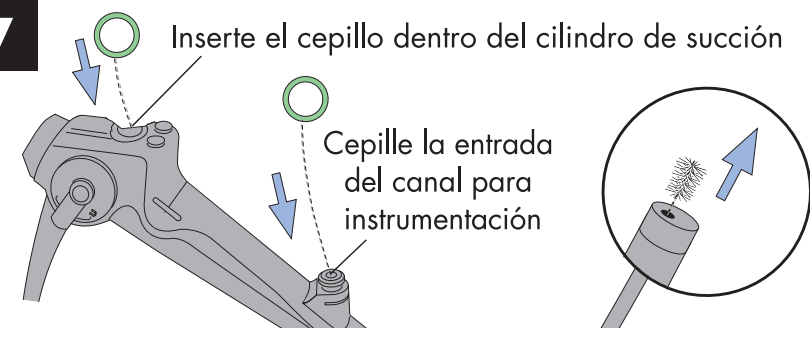
LIMPIEZA MANUAL

6



Sumerja el broncoscopio en solución detergente recién preparada. Limpie todas las superficies externas y cepille la punta distal.

7

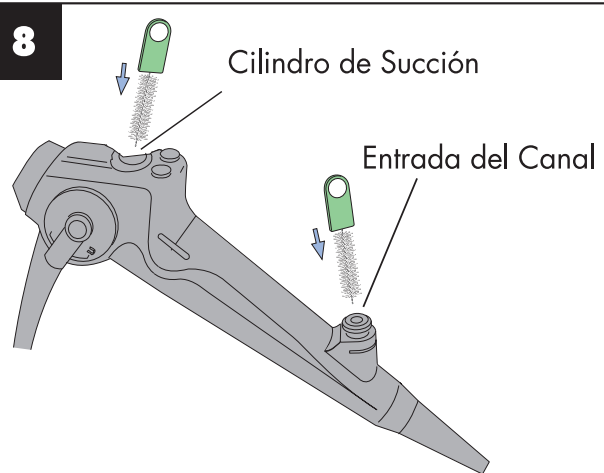


Inserte el cepillo dentro del cilindro de succión

Cepille la entrada del canal para instrumentación

Utilice el cepillo de limpieza de canal (BW-15B/BW-201) o el cepillo de limpieza de un solo uso (BW-411B) para cepillar todos los canales. Repita el cepillado hasta asegurarse que todos los residuos han sido removidos. NOTA: Los modelos BF-3C160 y BF-XP160F, requieren dos cepillos diferentes de limpieza. Utilice el cepillo de limpieza de canal BW-7B para limpiar los canales por las dos aberturas. Utilice el cepillo de conexión de aspiración BW-15SH para limpiar el cilindro de succión. El cepillo BW-15B no se utiliza en estos modelos.

8

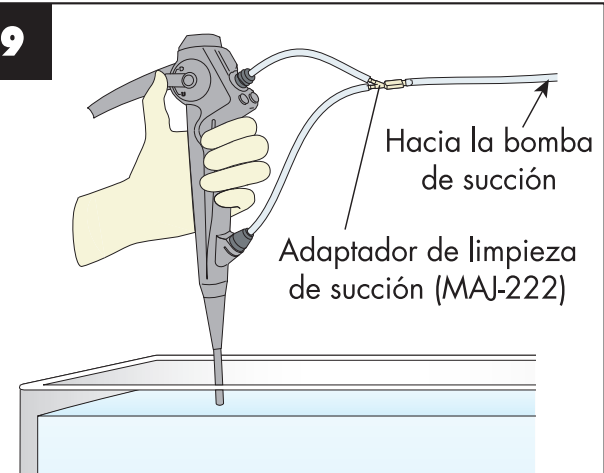


Cilindro de Succión

Entrada del Canal

Use el cepillo MH-507 o el MAJ-1339 para cepillar el cilindro de succión y la entrada del canal de instrumentación. Repita el cepillado hasta asegurarse que todos los residuos han sido removidos.

9

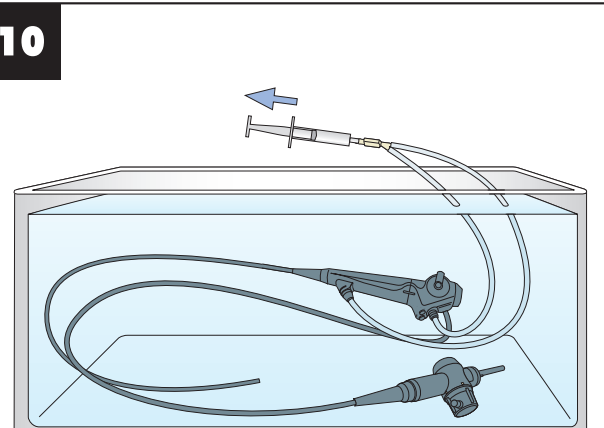


Hacia la bomba de succión

Adaptador de limpieza de succión (MAJ-222)

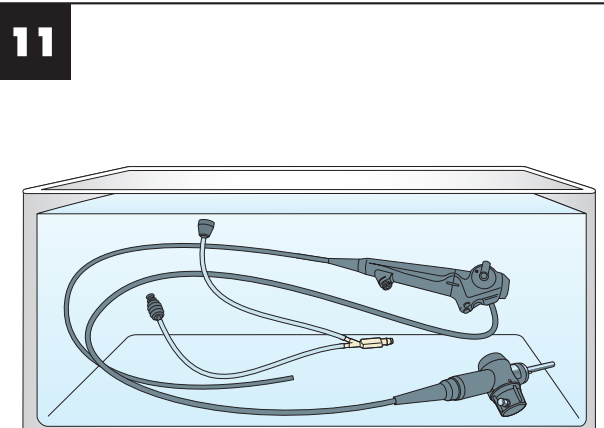
Conecte al broncoscopio el adaptador de limpieza por succión y después conéctelo a la bomba de succión. Aspire solución detergente a través de los canales del broncoscopio por 30 segundos.

10



Conecte una jeringa al adaptador y hale el émbolo para aspirar y llenar todos los canales del broncoscopio con solución detergente.

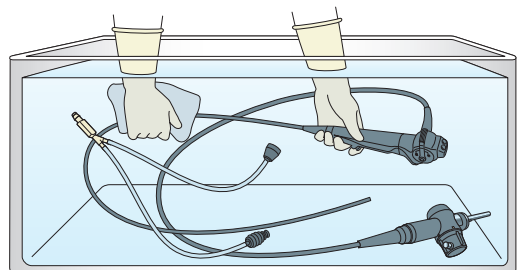
11



Separe el adaptador. Remoje el broncoscopio y el adaptador en una solución detergente, durante el tiempo recomendado por el fabricante del detergente.

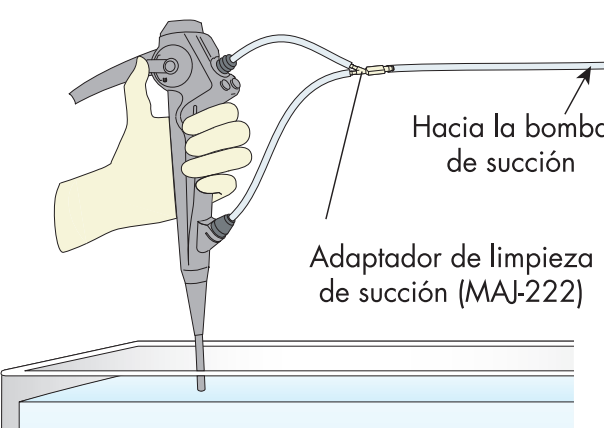
ENJUAGUE

12



Sumerja el endoscopio en su totalidad y agítelo suavemente para enjuagarlo.

13

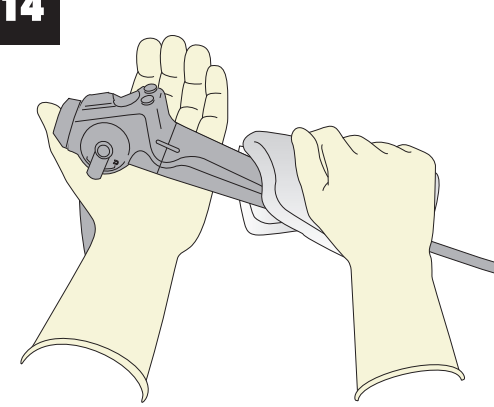


Hacia la bomba de succión

Adaptador de limpieza de succión (MAJ-222)

Conecte al broncoscopio el adaptador de limpieza por succión y después conéctelo a la bomba de succión. Aspire agua limpia a través de los canales del broncoscopio. Remuévalo del agua y después aspire solo aire.

14



Use un paño suave que no desprenda hilachas para remover el exceso de humedad del broncoscopio y sus accesorios en preparación para la desinfección.

IMPORTANTE

- Use todo el equipo necesario para su protección personal.
- La limpieza meticulosa es esencial para una desinfección eficaz.
- Asegúrese de reprocesar todos los accesorios según el manual de reprocesamiento.
- Realice una inspección visual de todo el endoscopio después de limpiarlo. Si encuentra algún residuo de suciedad, repita el proceso.
- Inspeccione que el conector del MB-155 (Comprobador de Fugas) no tenga señales de daños antes de su uso.

Limpie el endoscopio meticulosamente antes de la desinfección